

January 21, 1997
The Honorable Slade-Gorton
United-State Senate
10900 NE Fourth Street
Suit 2110
Bellevue WA, 98004
(ATTN : Steven Buri)

Dear Sir Slade-Gorton,

Thank you so much your letter on January 14 1997, reagarding the settlement application of my children : IV #369589-H33-782 Mai Le Hong Phuong (daughter) and Mai Le Hong Phuc (son). However, so far I still have had a little unobvious matter in the written reply from Department State (ODP BangKok, Thailand):

I enclosed the “ Petition for verification of continuing supporting and living together “ between me ,and my daughter, and my son on my report that sent to ODP BangKok, Thailand on July 6, 1995

I sent my report to ODP BangKok , but ODP said that :” A September 30, 1995 deadline was set for any over twenty-one years old children of refugee applicants to obtain final approval of their applications “.

All of above information are true to the best of my knowledge . I understand that any falsitied information given here would affect my settlement in the US

Once again, please accept my deepest appreciation for your assistance in this matter. Best wishes to your health and family

Respect fully yours,

Mai, Van Phung

Attachments :

Two written replies from the ODP BangKok ,Thailand
Post Form (11-B11/93) with its receipt and my complete report that sent to ODP BangKok , Thailand on July 6, 1995

Bellevue January 25th 1997

Hình Thưa Bà Minh Thảo.

Đầu thư tôi xin lỗi về sự lăm lăm Bà, rất mong Bà thông cảm. Tôi cũng không quên kính chúc Bà và gia quyến một năm mới vạn sự như ý. Tôi được biết Bà là 1 vị cứu tinh, là 1 vị ân nhân của nhiều gia đình đã gặp khó khăn trong các giấy tờ Bà đã can thiệp giúp họ ra đi. Nay tôi xin mạn phép viết thư trình bày Bà hầu mong Bà giúp đỡ hoàn cảnh kèm may mắn của gia đình tôi. Tôi thành thật cảm ơn Bà.

Thưa Bà, tôi cũng chẳng và 1 đứa con út 13 tuổi hiện sống tại Bellevue (WA) chúng tôi qua diện HO. Trước năm 75 tôi và chồng tôi là viên chức của chính quyền Sài Gòn có hàm Khuất Trung tá tại thành phố cũng 2 con lớn và Bà Dì chúng. Sau ngày 30.4.75 chồng tôi bị đi cải tạo còn tôi là vợ nguy nên bắt buộc rời thành phố đến 1 vùng kinh tế mới phá rừng lăm rẫy (Long Khánh). Tôi cứ tưởng sẽ ra đi sẽ mang lại may mắn về sớm cho chúng như lời họ hứa, thế nhưng tôi hoàn toàn lăm, nguy về không thấy trái lại tất cả những người đồng cảnh ngộ như tôi đều mang lại căn bệnh hiểm nghèo "sốt rét rừng" tôi cũng suýt chết với căn bệnh đó. Tôi rời bỏ vùng kinh tế (tả y) xin về Sài Gòn nhưng họ không đồng ý. Trước tình cảnh bị đất đỏ, căn bệnh luôn luôn tái phát trong thân thể yếu đuối của tôi. Tôi oán hận Công Sản và buồn cho cảnh mất nước của mình. Hình ảnh chồng bị tù, con căn miêng ăn, thất học đại thêm 1 mẹ già, tôi cố gắng lên tìm cho mình 1 chỗ đất sống hầu thay chồng trả hiếu với mười con. Tôi xin họ cho tôi tham trú cũng 2 con ở Sài Gòn mà trước kia tôi bị cắt bỏ họ khẩu rĩa đi. Tôi chuyển dân bấp tại vùng kinh tế về thành phố bấp, luôn thế

chăm sóc 2 con, số tiền kiếm được chỉ mua gạo 1-2 kg gạo (4 pounds)
mười con đã già rồi, có hôm không còn vón lẫn lõi vì bị chính
quyển CS tịch thu, nhìn 2 con không đủ no, nghĩ đến chồng mà
rối nước mắt. Cuộc đời của 1 sĩ quan ngày là vậy đó Bà a.
Đến ngày 28.02.80 chồng tôi được thả về, mang với hình hài bình
hoàn, chỉ là 1 sĩ quan cảnh sát, cấp bậc thiếu tá mà 5 năm. Cuộc
đời nghèo khổ vẫn bám theo tôi những bù lai tôi có chồng bên cạnh.
Chế độ CS không bao giờ để yên chúng tôi sống. Đến năm 81 chồng
tôi được xếp chuyển từ tạm trú sang thường trú với địa chỉ 2 con.
* 2 Con tôi ở cũng Bà Nội, vợ chồng tôi trước năm 75 (có giấy chứng)
* Năm 75 chồng tôi đi học về: - tạm trú 1 năm - nhập năm 81
* Năm 75 tôi bị cắt hộ khẩu đi kinh tế - về tạm trú 15 năm nhập 90
Tất cả đều cùng địa chỉ 170/36/F7 Ngõ Trùng Châu (sau đổi Nguyễn
Văn Dân) Bình Thạnh cho tôi ngày ra đi.
Khi có lệnh sang Mỹ, thủ thuật tôi rất mừng và cũng buồn lo nhiều.
mừng thoát chế độ độc tài CS, buồn lo sao có mấy trăm ngàn (55 dol)
để thủ tục, tôi kéo dài thời gian đến năm 91 nhờ 1 người bạn cho
mượn tiền, chúng tôi mới làm giấy tờ ra đi, tôi nhận H033, con số
không lâu lắm tôi vừa lòng, mà quả thật con số 33 Bà a.
Ngày 11.10.94 gia đình tôi được phỏng vấn (trong lúc thời điểm đang
khó khăn trong phỏng vấn) vì bởi lệnh không cho con trên 21 tuổi ra đi
của chính phủ Hoa Kỳ ban hành. Sau 5' đầu hỏi qua về chồng tôi, sau
đó với lời từ chối không cho 2 con lớn ra đi, lý do "không sống
chung liên tục với đầu tầu" Chi tiết với Bà, lúc đó tôi
mặt bình tĩnh hoàn toàn, tại tôi ^{muội} mặt tôi trào ra, miệng tôi nói
không thành lời, (bình này có với tôi sau tháng năm đi buồn bị CS

tiếp thu hết vốn) cho nên về sau nếu tôi bị 1 việc gì hoảng hốt
 bất ngờ thì thân thể tôi bất động. Riêng chồng tôi cũng không nói
 nên lời, về mặt ngờ ngác giống như những ngày đầu sôi động
 mặt nước mặc dù sắp giấy tờ chứng minh năm gọn trong tay
 chồng tôi. Thừa Ba, sự xảy ra quá bất ngờ ngoài sức tưởng tượng,
 tất cả những con người như chúng tôi, tại sao phải rời vảo hoàn cảnh
 không bình thường này, 1 căn bệnh từ tinh thần đến thể xác mà
 trước năm 75 chúng tôi không bao giờ có. Ra về của chúng tôi
 với câu "Gởi giấy tờ sang Bangkok Khiếu nại" lời thông dịch CS.
 Từ khi còn ở VN đến khi sang Mỹ, chồng tôi làm rất nhiều đơn
 khiếu nại, tất cả tốn 9 lá đơn trong đó có hỏi USCC can thiệp
 nhưng tất cả đều là con số không; sống trên đất Mỹ đã gần 2
 năm, tôi luôn luôn buồn thảm không may của mình. Ở vùng trời
 tự do rất cần cho những tuổi trẻ như con của chúng tôi để
 chúng có một tương xứng lên. Thoát khỏi bàn tay CS. Chúng tôi
 đã tất cả hàng trăm ngàn gia đình khác cảm ơn lòng nhân đạo của
 chính phủ Hoa Kỳ. nếu không có sự ra đi này, chúng tôi ngày nay
 sẽ trở thành những mầm mống trong lòng đất mẹ vì khi nghèo bình tại
 các con của chúng tôi chỉ là vô dụng vì tên cha mẹ ngày ghi sâu
 trong lịch. Đây là tương hợp rất oan của chúng tôi, sự ở
 lại của 2 con vô cùng đau đớn. Do lỗi tôi và chồng tôi mà bình
 tĩnh, cứ mỗi lần nghĩ đến tôi lại khóc. chúng tôi muốn ra đi
 vì tương lai các con của tôi hơn là cho chúng tôi. vì chúng tôi muốn
 chúng sống trong vùng đất tự do. Đây là tất cả những tâm trạng
 oan ức gia đình tôi, kính xin Bà đem những lời chân thật
 này trình lên đại đoàn để hầu có thể của xét tương hợp.

thường tâm này của 2 con tôi không. Tôi đặc biệt miễn
điễm lòng mỗi Bà, gia đình chúng tôi không quên ơn Bà,
mỗi tiếng nói Bà mạnh gấp ngàn lần tiếng kêu gào của tôi.
Đặt mong Bà sẵn sàng cứu giúp, để gia đình chúng tôi
được đoàn tụ không còn cảnh khóc than của 1 người đàn bà
75 Khóc chẳng may lại khóc nhớ thương con.

Xin Bà nhân mỗi đây lòng biết ơn của chúng tôi. Xin Ông Trên
ban cho Bà ơn phúc đủ thừa, để Bà đem lòng nhân ái ra
phục vụ đồng bào VN bị nạn mỗi hải ngoại.

Chào Bà

Nhóm

HONG PHAN THI

chứng : PHUNG MAI VAN.

TB: Kèm theo tôi
gửi cho Bà tất cả hồ sơ
mong Bà tìm kiếm cứu
giúp. Thành thật biết ơn Bà.
Tôi rất mong tin Bà qua
thứ về kết quả.

ACTION

UNCLASSIFIED
Department of State

INCOMING
TELEGRAM

PAGE 01 BANGKO 50898 200141Z
ACTION HCR-01

SHC3132

INFO LOG-00 OASY-00 SRPP-00 EAP-00 OIGO-01 UTED-00 H-01
TEDE-00 ADS-00 VO-03 FMP-00 PRM-10 /017W
-----8871A8 200142Z /38

R 200133Z DEC 96
FM AMEMBASSY BANGKOK
TO SECSTATE WASHDC 9960

UNCLAS BANGKOK 050898

H PASS

E.O. 12958: N/A
TAGS: PREF, CVIS, VM
SUBJECT: (4998A) ORDERLY DEPARTURE PROGRAM CASE:
VIETNAMESE NATIONAL, MAI LE HONG PHUONG
(IV-369589/H33-782)

TO: THE HONORABLE SLADE GORTON
UNITED STATES SENATE
10900 N.E. FOURTH STREET
SUITE 2110
BELLEVUE, WA 98004
ATTN: STEVEN BURI

DEAR SENATOR GORTON:

THANK YOU FOR YOUR LETTER OF SEPTEMBER 18, 1996
CONCERNING THE RESETTLEMENT APPLICATIONS OF MAI LE HONG

PHUONG AND MAI LE HONG PHUC. YOU WROTE ON BEHALF OF
YOUR CONSTITUENT, MAI VAN PHUNG. I REGRET THE DELAY IN
RESPONDING.

THE REFUGEE APPLICATIONS OF THE REFERENCED APPLICANTS
WERE PREVIOUSLY DENIED BECAUSE THEY FAILED TO ESTABLISH
THAT THEY CONTINUOUSLY RESIDED WITH YOUR CONSTITUENT,
FORMERLY A PREREQUISITE IN THIS REFUGEE CATEGORY. SUCH
FOR POSSIBLE INCLUSION UNDER THE "MCCAIN AMENDMENT".
THIS LEGISLATION, RECENTLY APPROVED BY THE CONGRESS,
ALLOWS FOR THE CONSIDERATION OF THE
OVER-TWENTY-ONE-YEAR-OLD CHILDREN OF FORMER
RE-EDUCATION CENTER DETAINEES APPROVED UNDER ODP ON OR
AFTER APRIL 1, 1995. ONCE THE REVIEW IS COMPLETED, WE
WILL SEND YOU A FULL STATUS REPORT.

YOUR INTEREST IN THE PROGRAM IS APPRECIATED.

SINCERELY YOURS,

DEWEY PENDERGRASS
DIRECTOR, ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
U. S. EMBASSY
BANGKOK, THAILAND

BOYCE

UNCLASSIFIED

ACTION

UNCLASSIFIED
Department of State

INCOMING
TELEGRAM

PAGE 01 BANGKO 33163 300756Z SHB9488
ACTION HCRE-01

INFO LOG-00 OASY-00 ANHR-01 SRPP-00 EAP-00 CIGO-01 H-01
TEDE-00 ADS-00 FMP-00 PRM-10 /015W
-----FAF819 300756Z /38

R 300757Z OCT 95
FM AMEMBASSY BANGKOK
TO SECSTATE WASHDC 9599

1095
May 02 1995

UNCLAS BANGKOK 033163

H PASS

E.O. 12356: N/A
TAGS: PREF, CVIS, VM
SUBJECT: (1699A) ORDERLY DEPARTURE PROGRAM CASE:
VIETNAMESE NATIONAL, MAI LE HONG PHUONG (FILE NUMBER
IV-369589/H33-782)

TO: THE HONORABLE SLADE GORTON
UNITED STATES SENATE
3206 JACKSON FEDERAL BUILDING
915 SECOND AVENUE
SEATTLE, WA 98174
ATTN: PAMELA RANSFORD

DEAR SENATOR GORTON:

THANK YOU FOR YOUR LETTER OF SEPTEMBER 19, 1995 CONCERNING
THE RESETTLEMENT APPLICATIONS OF MAI LE HONG PHUONG AND MAI
LE HONG PHUC, CHILDREN OF YOUR CONSTITUENT, MAI VAN PHUNG.

AS YOUR CONSTITUENT IS AWARE, THE APPLICATIONS OF THE
REFERENCED APPLICANTS WERE DENIED AT THEIR FAMILY'S ODP
INTERVIEW BECAUSE THEY WERE UNABLE TO PROVIDE SUFFICIENT
EVIDENCE TO ESTABLISH THAT THEY HAD CONTINUOUSLY RESIDED IN
YOUR CONSTITUENT'S HOUSEHOLD. UNDER ODP'S SUBPROGRAM FOR
FORMER RE-EDUCATION CENTER DETAINEES, THE CHILDREN OF THE
PRINCIPAL APPLICANT MUST ESTABLISH THAT THEY ARE UNMARRIED
AND HAVE CONTINUOUSLY LIVED IN THE FAMILY HOUSEHOLD IN
ORDER TO ACCOMPANY THE PRINCIPAL APPLICANT TO THE U. S.
SINCE THE EVIDENCE SUBMITTED AND THE STATEMENTS MADE DURING
THE INTERVIEW INDICATED THAT THE APPLICANTS LIVED WITH
THEIR GRANDMOTHER IN HO CHI MINH CITY UNTIL 1990, THEIR
APPLICATIONS WERE DENIED.

A SEPTEMBER 30, 1995 DEADLINE WAS SET FOR ANY OVER
TWENTY-ONE YEAR OLD CHILDREN OF REFUGEE APPLICANTS TO
OBTAIN FINAL APPROVAL OF THEIR APPLICATIONS. THEREFORE,
SINCE MAI LE HONG PHUONG AND MAI LE HONG PHUC WERE NOT
APPROVED PRIOR TO SEPTEMBER 30, 1995, THEY ARE NO LONGER
ELIGIBLE FOR REFUGEE CONSIDERATION.

ONCE YOUR CONSTITUENT OR HIS WIFE BECOME LAWFUL PERMANENT
RESIDENTS (LPR), THEY WILL BE ELIGIBLE TO FILE A SECOND
PREFERENCE IMMIGRANT VISA PETITION (FORM I-130) WITH INS ON
BEHALF OF THEIR UNMARRIED CHILDREN IN VIETNAM.
SINCERELY YOURS,

MARTHA SARDINAS
DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

U. S. EMBASSY
BANGKOK, THAILAND

BOYCE

H
P
A
S
S

UNCLASSIFIED

MAIL BOXES
ETC.
STORE 1181
NORTHUP WAY
07-06-93 09:35
CLK1 12

17X 20.10
COPIES 1 \$1.70
REGISTERED MAIL \$17.29
TAX \$1.70
TX1 \$0.14
SUBTOTAL \$41.93
CASH \$20.00
CHANGE \$0.07

POST OFFICE TO ADDRESSEE 

EG416832740US

POSTAGE (POSTAL USE ONLY)

| | | | |
|---|--|--|---|
| RETURN TO ADDRESSEE ONLY BUSINESS REPLY MAIL PERMIT NO. 1000 NEW YORK, NY 10001 MERCHANDISE NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE PUB 273 and National Mail Manual | ZIP CODE 10001 | Day of Delivery <input type="checkbox"/> Next <input type="checkbox"/> Second | <input type="checkbox"/> Flat Rate Envelope |
| | Date In Mo. Day Yr. | <input type="checkbox"/> 12 Noon <input checked="" type="checkbox"/> 3 PM | Postage \$ |
| | Time In <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM | Military <input type="checkbox"/> 2nd Day <input type="checkbox"/> 3rd Day | \$ |
| | Weight lbs oz | Int'l Alpha Country Code | \$ |
| | No Delivery <input type="checkbox"/> Weekend <input type="checkbox"/> Holiday | Acceptance Clerk Initials | Total Postage & Fees \$ |

SEE REVERSE SIDE FOR THE
SERVICE GUARANTEE AND LIMITS
ON THE INSURANCE COVERAGE

CUSTOMER USE ONLY

| | |
|---|---|
| METHOD OF PAYMENT: Express Mail Corporate Acct. No. | ADDRESSEE'S SIGNATURE (Domestic Only) If delivery is to be made without obtaining the signature of the addressee, the delivery employee must sign the back of the envelope. If the addressee's signature is required, the delivery employee must obtain the signature of the addressee. If the addressee's signature is not obtained, the delivery employee must sign the back of the envelope. If the addressee's signature is not obtained, the delivery employee must sign the back of the envelope. If the addressee's signature is not obtained, the delivery employee must sign the back of the envelope. |
| General Agency Acct. No. or Retail Service Acct. No. | NO DELIVERY <input type="checkbox"/> WEEKEND <input type="checkbox"/> HOLIDAY |

FROM: (PLEASE PRINT) PHONE () -

Phung Mai

TO: (PLEASE PRINT) PHONE

U.S. Orderly Departure Program
127 S. H. S. H. Road.
Yonkers District
Bangkok 10120 THAILAND

11-B 11/93 For Pickup or Tracking Call 1-800-222-1811

CUSTOMER COPY



3749822408

Service Guarantee: Excludes all International shipments. Military shipments delayed due to Customs Inspections are also excluded. If this shipment is mailed at a designated USPS Express Mail Service facility on or before the specified deposit time for overnight delivery to the addressee, it will be delivered to the addressee or agent before the guaranteed time the next day. Signature of the addressee, addressee's agent, or delivery employee is required upon delivery. If it is not delivered by the guaranteed time and the mailer files a claim, the USPS will refund the postage, unless: 1. delivery was attempted but could not be made, or 2. this shipment was delayed by strike or work stoppage.

Consult your local Express Mail directory for Noon and 3:00 PM delivery areas and for information on International and Military Express Mail services. See the Domestic Mail Manual for details. Express Mail International mailings are not covered by this service agreement.

Insurance Coverage:

Insurance is provided only in accordance with postal regulations. See Domestic Mailing Manual, and the International Mail Manual, which set out the specific losses that are covered and the limits on the amounts which will be paid. USPS personnel are not authorized to change those regulations. These regulations provide, in part, that:

1. Items classified by the regulations as merchandise are insured against loss, damage and rifling up to a maximum of \$500. Indemnity will not be paid for spoilage of perishable items.
2. Items classified by the regulations as nonnegotiable documents are insured for the reasonable costs incurred in the reconstruction of the document up to \$50,000 per piece and \$500,000 per occurrence.
3. Items classified by the regulations as negotiable items, cash, currency or bullion, are insured to a maximum of \$15. Indemnity is not paid for International EMS items containing coins; banknotes; currency notes (paper money); securities of any kind payable to bearer; travelers checks; platinum, gold, and silver (manufactured or not); precious stones; jewelry; and other valuable articles. Additional limitations apply to International Express Mail. See International Express Mail Manual.

Claims:

Original customer receipt of the Express Mail label must be presented when filing a claim and/or a postage refund.

1. All claims for delay, loss, damage, or rifling must be made within 90 days of the date of mailing.
2. Claim forms may be obtained and filed at any post office.
3. To file a claim for damage, you must present the article, container and packaging to your local post office. To file a claim for loss of contents, you must present the container and packaging to your local post office. DO NOT REMAIL.

For Pickup or Return Call 1-800-535-1811

7/6/1995
July 3, 1995

U.S. Orderly Departure Program
127 South Sathorn Road
Yannawa District
Bangkok, 10120 Thailand

To whom it may concern:

Re: Request for rejection of ODP case, file number 369-589/ HO33-782

My name is Phung Van Mai. I am currently residing at
My phone number:

My wife is Phan Thi Hong and my youngest son is Mai Le Hong Phong. They were approved for resettlement in the United States as refugees.

My family has five people. My two eldest children, Mai Le Hong Phuong (daughter) and Mai Le Hong Phuc (son), were denied for admission to the United States due to the reason that they did not continuously reside with me in Vietnam and an INS officer believed that they were not my own children. We filed a request for appeal of this rejected-case with the Orderly Departure Program in Bangkok, Thailand to ask for their admission to the U.S. We submitted items as follows: Household Members; Birth Certificates; Marriage Certificate; Single Documents; and Family Pictures.

We received your response on 05-30-95 advising us to file Petition I-130 on behalf of our children. We will be able to file I-130 forms for at least two more years because we are new arrivals. My children expected to be reunited with us as soon as soon possible. I write this letter to request that you reconsider our case.

Enclosed you will find the Birth Certificates, School Records and Deposition from my previous supervisor during my years in the military. My former supervisor verifies that my daughter and son are indeed my own children. We are very much hoping for your reconsideration. We very much appreciate your time and efforts.

Sincerely Yours,

Mai Van Phung
Phan Thi Hong

June 2nd, 1995

AFFIDAVIT OF FORMER ASSOCIATE

TO WHOM MAY IT CONCERN:

I, Undersigned, Chung La

Date of birth: 12-31-1938 **Sex:** M **Place of Birth:** Viet Nam

Date arrived in the US: 06-01-93

Resident Status: Permanent Resident

Social Security Number:

Alien Number: A-73270082

Current Address:

Phone No.

Acknowledged the following:

- Have been working together with Phung Mai at the Xuan Loc Police Headquarters from 1970 to 1975
- Have closely tie to his family in Xuan Loc and Sai Gon from 1970 to 1993
- Known that Phung Mai and his wife Hong Phan have three children (two boys and one girl):

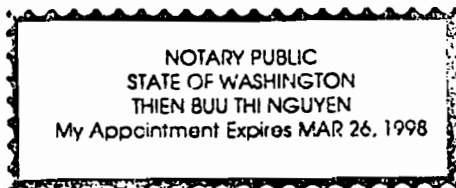
1) Phuong Mai Le Hong (F) born on 4/17/71 in Xuan Loc (Viet Nam)

2) Phuc Mai Le Hong (M) born on 10/27/72 in Go-Vap (Viet Nam)

3) Phong Mai Le Hong (M) born on 2/28/83 in Sai Gon (Viet Nam)

I swear that the above information is true to the best of my knowledge, and understand that my false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Chung La Subscribed and sworn to me before this 2nd day
Your signature



of June, 1995
Thien Nguyen
Signature of Notary Public
My commission expires: 3/26/98



SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

**PETITION FOR VERIFICATION OF CONTINUING SUPPORTING AND
LIVING TOGETHER**

TO : PUBLIC SECURITY SERVICE OF WARD 7, BINH THANH
DISTRICT, HO CHI MINH CITY

I, the undersigned, MAI VAN PHUNG, was born on 10-01-47 in Gia Dinh, ID card number 022652478 issued at Ho Chi Minh city on 04-10-89, and reside at 170/36 Nguyen Van Dau St., Ward 7, Binh Thanh district, Ho Chi Minh city.

Kindly present this petition to Public Security Service of ward 7 for verification the following information.

- Prior to 1975, I was a police officer of the former government. After 1975, I was detained in Re-Education camp on 06-27-75, and released from the camp on 02-02-81.

- After I was released, I resided at 170/36 Nguyen Van Dau St., ward 7, Binh Thanh district, TP/HCM. This is where my mother and my two children MAI LE HONG PHUONG(born in 1971-Xuan Loc, Dong Nai) and MAI LE HONG PHUC(born in 1972 at Go Vap, TP/HCM) lived. On 09-10-88, I was granted to be a membership in that Household.

Therefore, I respectfully request that your office verify that My two children Mai Le Hong Phuong(1971) and Mai Le Hong Phuc (1972) and I have been always continuously lived together and supported by me since I was released from the Re-Education camp(02-02-81)

Binh Thanh, Date 12-08-94

Signed by Mai Van Phung

Certification by Sector's Police Agent:

This is to certify that Mr. Mai Van Phung was born in 1947 and he is residing at this location. According to this petition this statement is true.

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, DZUNG CHI TRAN hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Petition for verification of continuing supporting and living together" in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date July 5th 1995

DZUNG CHI TRAN

Signature of Translator

Subscribed and sworn to before me this

5th day of July, 1995

Thien Buu Thi Nguyen

Signature of Notary Public

My commission expires: 3/26/98

NOTARY PUBLIC
STATE OF WASHINGTON
THIEN BUU THI NGUYEN
My Appointment Expires MAR 26, 1998

Đơn xin xác nhận nuôi dưỡng & sống chung liên tục

Kính gửi: Công An Phường 7, Quận Bình Thạnh, TP/HCM.

Tôi tên Mai Văn Phụng. Sinh ngày 01.10.1947 tại Gia Định.
CMND số 022652478 cấp tại TP/HCM ngày 10.4.1999. Hiện thường trú
tại số 170/36 đường Nguyễn Văn Đậu, Quận Bình Thạnh, TP/HCM.

Trân trọng làm đơn này đến Công An Phường 7 xin xác nhận
sự việc như sau:

"Nguyên trước 1975, tôi là sĩ quan cảnh sát chế độ cũ. Sau tháng
04/1975, tôi tập trung học tập cải tạo. Ngày vào trại 27.6.1975, ngày
ra trại 02.02.1981.

Ngày ra trại tôi được cho về địa chỉ 170/36 đường Nguyễn Văn
Đậu, Phường 7, Quận Bình Thạnh, TP/HCM của mẹ tôi tên Nguyễn Thị
Liên và hai con tôi tên Mai Lê Hồng Phụng (1971, Xuân Lộc, Đồng Nai)
và Mai Lê Hồng Phúc (1972, Gò Vấp, TP/HCM). Từ đó, tôi được tạm trú
liên tục tại địa chỉ này cùng với hai con Phụng, Phúc cho đến ngày
10.9.1988. Tôi được chính thức nhập hộ khẩu theo địa chỉ tạm trú của
tôi nói trên (170/36 đường Nguyễn Văn Đậu, Phường 7, Quận Bình Thạnh)

Do vậy, kính xin Công An Phường 7 xác nhận:

"Hai con tôi Mai Lê Hồng Phụng (1971) và Mai Lê Hồng Phúc (1972)
và tôi luôn sống chung với nhau kể từ ngày tôi học tập cải tạo về
(02.02.81) và hai con tôi từ đó được sử dụng nuôi dưỡng, dạy dỗ của tôi
cho đến ngày hôm nay."

Bình Thạnh, ngày 08.12.1999

Nơi xác nhận:

(Signature)

Mai Văn Phụng

Xác nhận của Cảnh sát Khu vực:

Ảnh: Mai Văn Phụng P.M. 10/4/99
thế thường trú tại địa chỉ này. Các
những tài liệu trình báo trước đây
là đúng sự thật.

Ngày 08/12/1999

(Signature)

Như

Như với Nhà

Công an phường 7
Xác nhận đúng sự thật
đến CSKV Quận Bình Thạnh
Chức vụ Cảnh sát Khu vực
Nguyễn Văn Phụng





SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

STATEMENT IN LIEU OF CONFIRMATION

TO: Honorable Father of Holy Sanctuary

I, the undersigned, Huynh Thi My Phuong, was born on February 18, 1957 in Can Tho, South Vietnam.

Baptismal name: Marie Clotilde, baptized on November 21, 1961 at Long Khanh Church by Archbishop Paul Nguyen Van Binh. Kindly present the following to honorable father:

I have a niece and a nephew whose names are:

- (1) Mai Le Hong Phuong (F) born on April 17, 1971 at Long Khanh
- (2) Mai Le Hong Phuc (M) born on October 27, 1972 at Sai Gon

Due to the close relationship with this family(I am their aunt-in-law). I testify that my niece and nephew are both the son and the daughter of Mr. Mai Van Phung and Mrs. Phan Thi Hong.

Mr. and Mrs. Mai Van Phung were granted admission as refugees to the United States on March 28, 1995. Phuong and Phuc have been rejected for resettlement to the United States due to the reason that they did not continuously reside with their father(Mr. Mai Van Phung).

I respectfully request, Father, that you certify that Mai Le Hong Phuong and Mai Le Hong Phuc are both by birth the daughter and the son of Mr. and Mrs. Mai Van Phung in order for them to appeal for the settlement admission and reuniting with their parents in the United States.

I hereby testify to you that the preceding facts are true.
Your kindness always remains in our heart.

Respectfully Yours,
Signed by Huynh Thi My Phuong

/(ính gọi : CHA BÈ TRÊN GIÁO XỨ ĐỨC MẸ VÔ NHIỄM

Con đứng tên dưới đây là : HUYNH THỊ MỸ PHƯƠNG ,
sinh ngày 8-2-1957 tại Cần Thơ, tên Thánh là : MARIE CLOTILDE,
rửa tội ngày 21.11.1961 tại Nhà thờ Long Khánh do Đức Tổng Giám
Mục Phaolô NGUYỄN VĂN BÌNH chủ lễ.

Nay kính trình cùng Cha sự việc như sau :

Con có 2 người cháu gọi bằng mẹ tên là :

1 - MAI LÊ HỒNG PHƯƠNG (Nữ), sinh ngày 17-4-1971
tại Long Khánh.

2 - MAI LÊ HỒNG PHÚC (Nam), Sinh ngày 27.10.1972
tại Sài Gòn.

Do có sự liên hệ mật thiết trong gia đình, nên con biết rõ
hai cháu PHƯƠNG, PHÚC chính thật là con ruột của Ông, bà :
MAI VAN PHUNG và PHAN THI HONG.

Ông bà MAI VAN PHUNG đã đi Mỹ theo diện HO (33) ngày
28.3.1995. Hai cháu PHƯƠNG, PHÚC còn ở lại vì có sự trục trặc
về giấy tờ.

Kính xin Cha xác nhận hai cháu PHƯƠNG, PHÚC chính thật
là con ruột của Ông bà MAI VAN PHUNG và PHAN THI HONG để giúp
hai cháu bổ túc hồ sơ xin đoàn tụ với cha mẹ ruột.

Con xin cam đoan trước Cha con hoàn toàn khai đúng
sự thật.


Xin chân thành cảm ơn Cha.

TP. HỒ CHÍ MINH, ngày 19 tháng 4 năm 1995

Kính đơn

Hồ sơ đính kèm :


- Khai sanh
- Hôn thú
- Hộ khẩu gia đình.



HUYNH THỊ MỸ PHƯƠNG

*Lưu chính xác họ Đức Mẹ
Vô nhiễm xác nhận họ cha
của chị Marie Clotilde Ng
Thị Mỹ Thiệp là giáo dân
từng họ đạo xác minh hai
cháu Thiệp Phúc là con ruột
của họ bà Mai Văn Thiệp và
Thần, chị, họ.*

Hồ Chí Minh 19.4.95



L.M. PHAM MINH CÔNG



SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

VERIFICATION OF SINGLE STATUS

TO: People's Committee of Ward 7, Binh Thanh district,
Ho Chi Minh City

I, the undersigned, Mai Le Hong Phuong, am a female born on April 17, 1971 at Xuan Loc (Dong Nai), ID card number 022229177 issued in Binh Thanh on October 7, 1986, and currently am residing at 170/36 Nguyen Van Dau St., Ward 7, Binh Thanh district, Ho Chi Minh City.

TO ASSURE THAT

I never have been married and never have registered a marriage license. I am still single.

If I lie, I will take responsibility for any penalty incurred.

Binh Thanh on the 15th day of March, 1995

Signed by Mai Le Hong Phuong

UBND ward 7, Binh Thanh district, Ho Chi Minh city certified that Ms. Mai Le Hong Phuong is living alone

Binh Thanh on the (blank) day of March, 1995

TM UBND ward 7

March 15, 1995, stamped and signed by PHAM QUANG DAO

Proposition of Cell Head certified that Ms. Mai Le Hong Phuong is living alone.

Date 03-15-95, Signed by NGUYEN VAN TIEN, Cell Head number 38

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I DUONG CHI TRAM hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Verification of Status Single" in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation

Date July 5th 1995

DUONG CHI TRAM

Signature of Translator

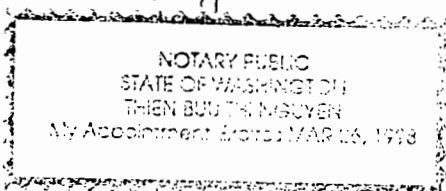
Subscribed and sworn to before me this

5th day of July, 1995

Thien Bui Thi Nguyen

Signature of Notary Public

My commission expires: 3/26/98



Agency of Catholic Community Services of Western Washington, Archdiocese of Seattle
United Way Agency
SEATTLE 810-18th Ave., Bsmr., Seattle, WA 98122 • (206) 323-9450 • FAX 322-6711

Lời cam kết độc thân

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Phường 7

Quận Bình Thạnh, T/P Hồ Chí Minh

Tôi tên: Mai Lê Hồng Phương (Nữ)

Sinh ngày: 17.4.1971 tại Xuân Lộc (Đồng Nai)

CMND số 022229177 cấp tại Bình Thạnh ngày 07.10.1986

Hiện thường trú tại: 170/36 đường Nguyễn Văn Đậu

Phường 7, Quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

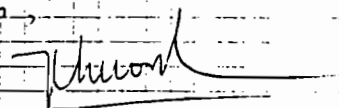
Xin cam kết rằng:

"Tôi trước đây nay tôi chưa và không có lập hôn thú
với ai và hiện đang sống độc thân"

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên.

Bình Thạnh, ngày 15 tháng 3 năm 1995

Tôi tên,



Mai Lê Hồng Phương

UBND Phường 7

Quận Bình Thạnh

Thành phố Hồ Chí Minh

Xác nhận Cô Mai Lê Hồng Phương

hiện đang sống độc thân

Bình Thạnh, ngày tháng 3 năm 1995

TM UBND Phường 7

Đề xuất của Tổ trưởng:

Xác nhận

Xác nhận

Chú Mai Lê Hồng Phương

Chị Mai Lê Hồng Phương

hiện đang sống độc thân

Ngày 15/3/1995

Tổ trưởng Tổ 38



Nguyễn Văn Tiến



Nguyễn Văn Tiến



SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

VERIFICATION OF SINGLE STATUS

TO: People's Committee of Ward 7, Binh Thanh district,
Ho Chi Minh City

I, the undersigned, Mai Le Hong Phuc, am a male born on October 27, 1972 at Go Vap, TP/Ho Chi Minh, ID card number 022652477 issued at TP/HCM on October 4, 1989, and currently am residing at 170/36 Nguyen Van Dau St., Ward 7, Binh Thanh district, Ho Chi Minh City.

TO ASSURE THAT

I never have been married and never have registered a marriage license. I am still single.

If I lie, I will take responsibility for any penalty incurred.

Binh Thanh on the 15th day of March, 1995

Signed by Mai Le Hong Phuong

UBND ward 7, Binh Thanh district, Ho Chi Minh city certified that Mr. Mai Le Hong Phuong is living alone

Binh Thanh on the (blank) day of March, 1995

TM UBND ward 7

March 15, 1995, stamped and signed by PHAM QUANG DAO

Proposition of Cell Head certified that Ms. Mai Le Hong Phuong is living alone.

Date 03-15-95, Signed by NGUYEN VAN TIEN, Cell Head number 38

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, DZUNG CHITRAN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "Verification of Status Single" in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation

Date July 5th 1995

DZUNG CHITRAN

Signature of Translator

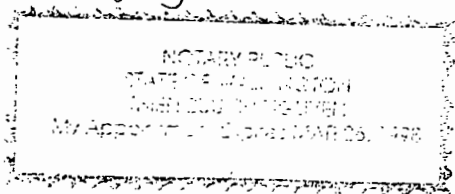
Subscribed and sworn to before me this

5th day of July, 1995

Thien Nguyen

Signature of Notary Public

My commission expires: 3/26/98



Agency of Catholic Community Services of Western Washington, Archdiocese of Seattle
United Way Agency
SEATTLE 810-18th Ave., Bsmt., Seattle, WA 98122 • (206) 323-9450 • FAX 322-6711

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Lời cam kết độc thân

Kính gửi: Ủy Ban Nhân Dân Phường 7
Quận Bình Thạnh, TP/Hồ Chí Minh

Tôi tên: Mai Lê Hồng Phức (Nam)
Sinh ngày 27/10/1972 tại Gã vấp, TP/Hồ Chí Minh
CMND số 022652477 cấp tại TP/HCM ngày 10/4/1989
Hiện thường trú tại: 170/36 đường Nguyễn Văn Đậu
Phường 7 Quận Bình Thạnh Thành phố Hồ Chí Minh

Xin cam kết rằng:

"Từ trước đến nay tôi chưa và không có lập hôn thú với ai
và hiện đang sống độc thân"

Tôi xin chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều cam kết trên

Bình Thạnh, ngày 15 tháng 3 năm 1995

Ký tên

Mai Lê Hồng Phức

UBND Phường 7

Quận Bình Thạnh

Thành phố Hồ Chí Minh

Xác nhận Ông Mai Lê Hồng Phức

hiện đang sống độc thân

Bình Thạnh, ngày tháng 3 năm 1995

TM: UBND Phường 7,

Đề xuất của Tổ trưởng:

Xác nhận

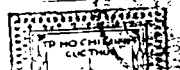
Ông Mai Lê Hồng Phức hiện
đang sống độc thân

ngày 15/3/1995

Tổ trưởng Tổ 38

SĐ

Nguyễn Văn Tân





SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

DEPARTMENT OF EDUCATION

SCHOOL RECORD

HIGH SCHOOL ATTENDED: Hoang Hoa Tham
County, Ward: Binh Thanh
State, City: Ho Chi Minh City

STUDENT NAME: Mai Le Hong Phuong

First Page:

SCHOOL RECORD

STUDENT NAME : MAI LE HONG PHUONG SEX: Female
DATE AND PLACE OF BIRTH: 04-17-71 at Long Khanh
Daughter of : Mr. MAI VAN PHUNG Occupation: Vegetable farmer
and Mrs. PHAN THI HONG Occupation: Vender
Guardian name : (Blank) Occupation: (Blank)
Address of Parents: 170/36 Nguyen Van Dau, F.7, Q.Binh Thanh

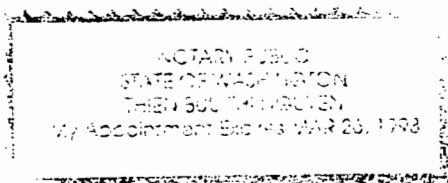
Binh Thanh, Date: December 19, 1986
Stamp and Signed by Principal: THAI THI HONG HANH

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, Dzung Chitran, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "School Record" in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date July 5th 1995

Dzung Chitran
Signature of Translator
Subscribed and sworn to before me this
5th day of July, 19 95
Thien Sul Thien Sul
Signature of Notary Public
My commission expires: 3/26/98



Agency of Catholic Community Services of Western Washington, Archdiocese of Seattle
United Way Agency
SEATTLE 810-18th Ave., Bsm., Seattle, WA 98122 • (206) 323-9450 • FAX 322-6711

247/10

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

237/10

BỘ GIÁO DỤC

HỌC BẠ

TRƯỜNG PHỔ THÔNG TRUNG HỌC

HOANG HOA THAM

QUẬN, HUYỆN : BÌNH THẠNH

TỈNH, THÀNH PHỐ : HỒ CHÍ MINH

Họ và tên học sinh

MAI TÊ HỒNG PHƯƠNG

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG HỌC BẠ

- Học bạ của học sinh là ghi sổ kết quả học tập, rèn luyện từ lớp 10 đến lớp 12, của mỗi học sinh trong khi học tại trường PTTH. Mỗi sổ gồm 8 trang đánh số từ 1 đến 8 (không kể 4 trang bìa). Khi lập sổ, cần ghi ngay tên học sinh ở ngoài bìa, những mục ở phần trên trang 1 và đóng dấu giáp lai bằng dấu của trường lập sổ từ trang đầu đến trang cuối của học bạ. Học bạ do nhà trường giữ và bảo quản suốt thời gian học sinh đang học tại nhà trường.
- Khi nhận học sinh vào học, cần ghi năm học, tên lớp, tên trường, số đăng ký ở phần cuối trang 1 sau khi vào sổ đăng ký học sinh. Đầu mỗi năm học ghi ngay năm học và tên lớp học của học sinh. Khi học sinh ra trường (tốt nghiệp, chuyển cấp, chuyển trường, thôi học...) ghi ngày ra trường, đối chiếu lại giữa học bạ với sổ đăng ký, trước khi trả học bạ cho học sinh.
- Cuối năm học, giáo viên bộ môn ghi điểm trung bình mỗi học kỳ, cả năm học và ghi lời nhận xét; giáo viên phụ trách các mặt giáo dục và giáo viên chủ nhiệm ghi kết quả xếp loại mỗi học kỳ, cả năm học và ghi lời nhận xét. Lời nhận xét cần được chuẩn bị trước để ghi được vắn tắt, đầy đủ, chính xác và nhanh chóng.
- Giáo viên chủ nhiệm ghi phần ghi chung cuối năm học, đối chiếu học bạ với sổ gọi tên ghi điểm, bổ sung những mục còn thiếu, đề nghị Hiệu trưởng xác nhận những chỗ có sửa chữa. Hiệu trưởng ghi ý kiến nhận xét về học sinh hoặc chỉ ký tên và đóng dấu để xác nhận toàn bộ kết quả và những lời nhận xét về học tập, rèn luyện của các giáo viên đã ghi ở cả 2 trang trong năm học.
- Việc ghi chép trong học bạ phải đầy đủ, rõ ràng, cẩn thận, sạch sẽ. Tuyệt đối không được tẩy, xóa lấp hằn và chữa đề lên những chữ số và chữ viết trong học bạ. Nếu cần sửa chữa, giáo viên gạch một gạch bỏ và dùng mực đỏ viết bên cạnh hoặc bên trên. Những chỗ sửa chữa phải được Hiệu trưởng ký tên, đóng dấu xác nhận. Trái với điều này học bạ không được coi là hợp lệ.

BỘ GIÁO DỤC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

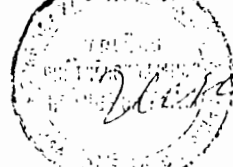
HỌC BẠ

CS 30 / 86 Họ và tên học sinh MAI LÊ HỒNG PHƯƠNG Nam hay Nữ
Sinh ngày 17 / 4 / 1971
Thị trấn LONG KHÁNH

Con Ông MAI VĂN PHƯƠNG Nghề nghiệp LÀM BAY
và Bà PHẠM THỊ HỒNG Nghề nghiệp BUỒN ĐÀM
hay người đỡ đầu _____ Nghề nghiệp _____
Chỗ ở của cha mẹ (hay người đỡ đầu) 170/36 NGUYỄN VĂN
ĐÀU - F7 - QUẬN BÌNH THẠNH

BÌNH THẠNH, ngày 19 tháng 12 năm 1986

Hiệu trưởng
(Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)



| NĂM HỌC | Lớp | Tên trường (ghi cả tên địa phương) | Số đăng ký | Ngày vào trường | Ngày ra trường |
|-------------|-------|---------------------------------------|---------------|--------------------|-------------------|
| 1986 1987 | 10A | HỒNG HUA THAM | | 5.9.86 | |
| 1987 1988 | 11A | HỒNG HUA THAM | | 5.9.87 | |
| 1988 1989 | 12A10 | Hồng Hoa Tham | | 5.9.88 | |
| 19... 19... | | | | | |



SOUTHWEST
REFUGEE ASSISTANCE PROGRAM—USCC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

DEPARTMENT OF EDUCATION

SCHOOL RECORD

HIGH SCHOOL ATTENDED: Yen The

STUDENT NAME: MAI LE HONG PHUC

First Page:

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Liberty - Happiness

SCHOOL RECORD

STUDENT NAME: MAI LE HONG PHUC SEX: Male
DATE OF BIRTH: on the 27th day of October, 1972
PLACE OF BIRTH: Hanh Thong
THE SON of Mr. MAI VAN PHUNG Occupation: (Blank)
and Mrs. PHAN THI HONG Occupation: (Blank)
Resident : 170/36 Ngo T Chau T. 40, P.7
on the 15th day of September, 1978
Stamp and signed by principal: LE THI HUU

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, DZUNG CHITRAN, hereby certify that the above is accurate translation of the original "School Record" in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date July 5th 1995

DZUNG CHITRAN
Signature of Translator
Subscribed and sworn to before me this
5th day of July, 19 95

Thien Nguyen
Signature of Notary Public
My commission expires: 3/26/98

36/8

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
ĐỘC LẬP — TỰ DO — HẠNH PHÚC

BỘ GIÁO DỤC

HỌC BẠ

TRƯỜNG PHỔ THÔNG CẤP I, II

Yên Khê

Họ và tên học sinh: Đài Lê Hồng Phúc

NƠI DÁN BÀN SAO GIẤY KHAI SINH CỦA HỌC SINH

ANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HỌC BẠ

Họ và tên học sinh: Huài Lê Hồng Thuê Nam, Nữ: Nữ
 Sinh ngày (viết bằng chữ): hai mươi bảy tháng: muôn
 năm một ngàn chín trăm bảy mươi hai
 Tại Thanh Chương
 Con Ông Huài Văn Chung Nghề nghiệp _____
 và Bà Phan Chi Hồng Nghề nghiệp _____
 Địa chỉ: (nếu thay đổi ghi bổ sung)

170/56 Ngõ 7 Châu Thọ
(P.7) P.7

Ngày 17 tháng 9 năm 1978

P. HIỆU TRƯỞNG,
 (Ghi rõ họ tên, ký và đóng dấu)

Ch
 Lê Thị Hòe

Tóm tắt quá trình học tập:

| Năm học | Số đăng ký | Lớp | Kết quả xếp loại cuối năm học | | | | Ghi chú (ghi ngày thôi học, chuyển trường, lý do chuyển...) |
|-----------|---------------|-----|-------------------------------|---------|----------|------------|--|
| | | | Đạo đức | Học tập | Lao động | BV RLTT | |
| 1977 1978 | | 1/5 | | | | | |
| 1978 1979 | | 2/5 | TB | TB | Khá | Khá | |
| 1979 1980 | | 4/5 | | | | | |
| 1980 1981 | | 5/5 | T | T | T | T | |
| 1981 1982 | | | | | | | |
| 1982 1983 | | | | | | | |
| 1983 1984 | | | | | | | |
| 1984 1985 | | | | | | | |
| 1985 1986 | | | | | | | |
| 1986 1987 | | | | | | | |
| 1987 1988 | | | | | | | |
| 1988 1989 | | | | | | | |
| 1989 1990 | | | | | | | |
| 1990 1991 | | | | | | | |
| 1991 1992 | | | | | | | |
| 1992 1993 | | | | | | | |
| 1993 1994 | | | | | | | |
| 1994 1995 | | | | | | | |
| 1995 1996 | | | | | | | |
| 1996 1997 | | | | | | | |
| 1997 1998 | | | | | | | |
| 1998 1999 | | | | | | | |
| 1999 2000 | | | | | | | |
| 2000 2001 | | | | | | | |
| 2001 2002 | | | | | | | |
| 2002 2003 | | | | | | | |
| 2003 2004 | | | | | | | |
| 2004 2005 | | | | | | | |
| 2005 2006 | | | | | | | |
| 2006 2007 | | | | | | | |
| 2007 2008 | | | | | | | |
| 2008 2009 | | | | | | | |
| 2009 2010 | | | | | | | |
| 2010 2011 | | | | | | | |
| 2011 2012 | | | | | | | |
| 2012 2013 | | | | | | | |
| 2013 2014 | | | | | | | |
| 2014 2015 | | | | | | | |
| 2015 2016 | | | | | | | |
| 2016 2017 | | | | | | | |
| 2017 2018 | | | | | | | |
| 2018 2019 | | | | | | | |
| 2019 2020 | | | | | | | |
| 2020 2021 | | | | | | | |
| 2021 2022 | | | | | | | |
| 2022 2023 | | | | | | | |
| 2023 2024 | | | | | | | |
| 2024 2025 | | | | | | | |
| 2025 2026 | | | | | | | |
| 2026 2027 | | | | | | | |
| 2027 2028 | | | | | | | |
| 2028 2029 | | | | | | | |
| 2029 2030 | | | | | | | |
| 2030 2031 | | | | | | | |
| 2031 2032 | | | | | | | |
| 2032 2033 | | | | | | | |
| 2033 2034 | | | | | | | |
| 2034 2035 | | | | | | | |
| 2035 2036 | | | | | | | |
| 2036 2037 | | | | | | | |
| 2037 2038 | | | | | | | |
| 2038 2039 | | | | | | | |
| 2039 2040 | | | | | | | |
| 2040 2041 | | | | | | | |
| 2041 2042 | | | | | | | |
| 2042 2043 | | | | | | | |
| 2043 2044 | | | | | | | |
| 2044 2045 | | | | | | | |
| 2045 2046 | | | | | | | |
| 2046 2047 | | | | | | | |
| 2047 2048 | | | | | | | |
| 2048 2049 | | | | | | | |
| 2049 2050 | | | | | | | |
| 2050 2051 | | | | | | | |
| 2051 2052 | | | | | | | |
| 2052 2053 | | | | | | | |
| 2053 2054 | | | | | | | |
| 2054 2055 | | | | | | | |
| 2055 2056 | | | | | | | |
| 2056 2057 | | | | | | | |
| 2057 2058 | | | | | | | |
| 2058 2059 | | | | | | | |
| 2059 2060 | | | | | | | |
| 2060 2061 | | | | | | | |
| 2061 2062 | | | | | | | |
| 2062 2063 | | | | | | | |
| 2063 2064 | | | | | | | |
| 2064 2065 | | | | | | | |
| 2065 2066 | | | | | | | |
| 2066 2067 | | | | | | | |
| 2067 2068 | | | | | | | |
| 2068 2069 | | | | | | | |
| 2069 2070 | | | | | | | |
| 2070 2071 | | | | | | | |
| 2071 2072 | | | | | | | |
| 2072 2073 | | | | | | | |
| 2073 2074 | | | | | | | |
| 2074 2075 | | | | | | | |
| 2075 2076 | | | | | | | |
| 2076 2077 | | | | | | | |
| 2077 2078 | | | | | | | |
| 2078 2079 | | | | | | | |
| 2079 2080 | | | | | | | |
| 2080 2081 | | | | | | | |
| 2081 2082 | | | | | | | |
| 2082 2083 | | | | | | | |
| 2083 2084 | | | | | | | |
| 2084 2085 | | | | | | | |
| 2085 2086 | | | | | | | |
| 2086 2087 | | | | | | | |
| 2087 2088 | | | | | | | |
| 2088 2089 | | | | | | | |
| 2089 2090 | | | | | | | |
| 2090 2091 | | | | | | | |
| 2091 2092 | | | | | | | |
| 2092 2093 | | | | | | | |
| 2093 2094 | | | | | | | |
| 2094 2095 | | | | | | | |
| 2095 2096 | | | | | | | |
| 2096 2097 | | | | | | | |
| 2097 2098 | | | | | | | |
| 2098 2099 | | | | | | | |
| 2099 2100 | | | | | | | |
| 2100 2101 | | | | | | | |
| 2101 2102 | | | | | | | |
| 2102 2103 | | | | | | | |
| 2103 2104 | | | | | | | |
| 2104 2105 | | | | | | | |
| 2105 2106 | | | | | | | |
| 2106 2107 | | | | | | | |
| 2107 2108 | | | | | | | |
| 2108 2109 | | | | | | | |
| 2109 2110 | | | | | | | |
| 2110 2111 | | | | | | | |
| 2111 2112 | | | | | | | |
| 2112 2113 | | | | | | | |
| 2113 2114 | | | | | | | |
| 2114 2115 | | | | | | | |
| 2115 2116 | | | | | | | |
| 2116 2117 | | | | | | | |
| 2117 2118 | | | | | | | |
| 2118 2119 | | | | | | | |
| 2119 2120 | | | | | | | |
| 2120 2121 | | | | | | | |
| 2121 2122 | | | | | | | |
| 2122 2123 | | | | | | | |
| 2123 2124 | | | | | | | |
| 2124 2125 | | | | | | | |
| 2125 2126 | | | | | | | |
| 2126 2127 | | | | | | | |
| 2127 2128 | | | | | | | |
| 2128 2129 | | | | | | | |
| 2129 2130 | | | | | | | |
| 2130 2131 | | | | | | | |
| 2131 2132 | | | | | | | |
| 2132 2133 | | | | | | | |
| 2133 2134 | | | | | | | |
| 2134 2135 | | | | | | | |
| 2135 2136 | | | | | | | |
| 2136 2137 | | | | | | | |
| 2137 2138 | | | | | | | |
| 2138 2139 | | | | | | | |
| 2139 2140 | | | | | | | |
| 2140 2141 | | | | | | | |
| 2141 2142 | | | | | | | |
| 2142 2143 | | | | | | | |
| 2143 2144 | | | | | | | |
| 2144 2145 | | | | | | | |
| 2145 2146 | | | | | | | |
| 2146 2147 | | | | | | | |
| 2147 2148 | | | | | | | |
| 2148 2149 | | | | | | | |
| 2149 2150 | | | | | | | |
| 2150 2151 | | | | | | | |
| 2151 2152 | | | | | | | |
| 2152 2153 | | | | | | | |
| 2153 2154 | | | | | | | |
| 2154 2155 | | | | | | | |
| 2155 2156 | | | | | | | |
| 2156 2157 | | | | | | | |
| 2157 2158 | | | | | | | |
| 2158 2159 | | | | | | | |
| 2159 2160 | | | | | | | |
| 2160 2161 | | | | | | | |
| 2161 2162 | | | | | | | |
| 2162 2163 | | | | | | | |
| 2163 2164 | | | | | | | |
| 2164 2165 | | | | | | | |
| 2165 2166 | | | | | | | |
| 2166 2167 | | | | | | | |
| 2167 2168 | | | | | | | |
| 2168 2169 | | | | | | | |
| 2169 2170 | | | | | | | |
| 2170 2171 | | | | | | | |
| 2171 2172 | | | | | | | |
| 2172 2173 | | | | | | | |
| 2173 2174 | | | | | | | |
| 2174 2175 | | | | | | | |
| 2175 2176 | | | | | | | |
| 2176 2177 | | | | | | | |
| 2177 2178 | | | | | | | |
| 2178 2179 | | | | | | | |
| 2179 2180 | | | | | | | |
| 2180 2181 | | | | | | | |
| 2181 2182 | | | | | | | |
| 2182 2183 | | | | | | | |
| 2183 2184 | | | | | | | |
| 2184 2185 | | | | | | | |
| 2185 2186 | | | | | | | |
| 2186 2187 | | | | | | | |
| 2187 2188 | | | | | | | |
| 2188 2189 | | | | | | | |
| 2189 2190 | | | | | | | |
| 2190 2191 | | | | | | | |
| 2191 2192 | | | | | | | |
| 2192 2193 | | | | | | | |
| 2193 2194 | | | | | | | |
| 2194 2195 | | | | | | | |
| 2195 2196 | | | | | | | |
| 2196 2197 | | | | | | | |
| 2197 2198 | | | | | | | |
| 2198 2199 | | | | | | | |
| 2199 2200 | | | | | | | |
| 2200 2201 | | | | | | | |
| 2201 2202 | | | | | | | |
| 2202 2203 | | | | | | | |
| 2203 2204 | | | | | | | |
| 2204 2205 | | | | | | | |
| 2205 2206 | | | | | | | |
| 2206 2207 | | | | | | | |
| 2207 2208 | | | | | | | |
| 2208 2209 | | | | | | | |
| 2209 2210 | | | | | | | |
| 2210 2211 | | | | | | | |
| 2211 2212 | | | | | | | |
| 2212 2213 | | | | | | | |
| 2213 2214 | | | | | | | |
| 2214 2215 | | | | | | | |

**THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA**

Dear/Kính gửi MR. LE NGOC PHU
MR. LE NGOC SONG : IV# 340408 / POB 782
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

3d) ☐ Not continuously resident with
principal applicant

[Signature]
Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

Applicant Copy

| |
|----------------------------|
| INTERVIEW |
| Date/Ngày |
| IN CHH NLS INS |
| Refugee/PIP denial (12/92) |

SỞ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội họp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ đính kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation
(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

BAN KIỂM KE DÂN SỐ PHƯỜNG BÌNH HÒA

Gia chủ Mai Văn Liên 10 nhà 863/136 Đường Lạc Long Quân
(Số nhà 170/36)

| SỐ THỨ TỰ | HỌ VÀ TÊN | TUỔI | NGHỀ NGHIỆP VÀ CHỨC VỤ | CƯ CƯ VINH VIÊN HỖ TÂM THỜI | NƠI LÀM VIỆC | CỦC CƯ |
|-----------|-------------------------|---------------|------------------------|--------------------------------|----------------------|-------------------|
| 01 | Mai Văn Liên | 52 | Bệnh gia | Tinh viên | Không | Bệnh gia năm 1971 |
| 02 | Nguyễn Thị Liên | 48 | Đội trưởng | Tinh viên | Không | |
| 03 | Mai Văn Phụng | 28 | Chuyên viên CSQG | Tinh viên | Bà chủ nhà ở lạc lạc | Cán bộ khu vực |
| 04 | Phạm Thị Hồng | 28 | Đoàn viên năng động | Tinh viên | Em Công Nông lạc lạc | Cán bộ khu vực |
| 05 | Mai Lê Hồng Phụng | 04 | Cán bộ | Tinh viên | | |
| 06 | Mai Lê Hồng Phụng | 09 | Cán bộ | Tinh viên | | |
| 07 | Phạm Thị Cao | 14 | Cán bộ | Tinh viên | | |

Evidence 3

KIỂM NHẬN

KHOM TRƯỞNG KHOM

Nguyễn Ngọc Ngụ
NGUYỄN-NGỌC-NGỤ

KIỂM THỊ

UBND CM PHƯỜNG BÌNH HÒA 5



BÌNH HÒA 5, ngày 21 tháng 5 năm 1975

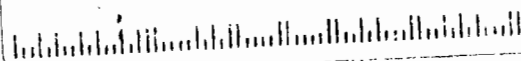
(Người khai ký tên)

Liên



PMGUM

\$1.24



TO :

Jehuc Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

H033, for 11 Oct 94.

Qua bi bui v không sống lâu

cung ho khac -

FIRST CLASS

D/

Pages Removed (S.S.)

2 page(s) was/were removed from the file of MAI VAN PHUNG
(10-1-1947) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: January 7th 2008